



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ
СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2006/37
4 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

Сто тридцать девятая сессия
Женева, 20-23 июня 2006 года
Пункт 4.2.16 предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ДОПОЛНЕНИЮ 1 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 04
К ПРАВИЛАМ № 49**

(Загрязняющие вещества, выделяемые двигателями с воспламенением от сжатия,
двигателями, работающими на природном газе, и двигателями с принудительным
зажиганием, работающими на СНГ)

Представлено Рабочей группой по проблемам энергии и окружающей среды (GRPE)

Примечание: Воспроизведенный ниже текст был принят GRPE на ее пятьдесят первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/51, пункт 49) и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основу положен текст документа ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2006/5 без поправок.

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через Интернет:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 1 изменить следующим образом:

"1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1 Настоящие Правила применяются к транспортным средствам категорий М и N1/ и к их двигателям, указанным в таблице А, в отношении испытаний, предусмотренных для этих двигателей в таблице В.

Таблица А: ПРИМЕНИМОСТЬ

Категория транспортного средства ^{1/}	Максимальная масса	Двигатели с принудительным зажиганием			Двигатели с воспламенением от сжатия	
		Бензин	ПГ ^(a)	СНГ ^(b)	Дизель	Этанол
M ₁	≤ 3,5 т	-	-	-	-	-
	> 3,5 т	-	П49	П49	П49	П49
M ₂	-	-	П49	П49	П49 или П83 ^(c)	П49
M ₃	-	-	П49	П49	П49	П49
N ₁	-	-	П49 или П83	П49 или П83	П49 или П83	П49
N ₂	-	-	П49	П49	П49 или П83 ^(c)	П49
N ₃	-	-	П49	П49	П49	П49

^(a) Природный газ.

^(b) Сжиженный нефтяной газ.

^(c) Правила № 83 применяются только к транспортным средствам, контрольная масса которых не превышает 2 840 кг, в качестве распространения официального утверждения, предоставленного в отношении двигателя, используемого на транспортных средствах категорий M₁ или N₁^{1/}.

Под "П49 или П83" подразумевается, что изготовители могут получать специальное утверждение типа на основании настоящих Правил либо Правил № 83, см. пункт 1.2.

^{1/} В соответствии с определениями, содержащимися в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2 с последними поправками, содержащимися в Amend.4).

Таблица В: ТРЕБОВАНИЯ

	Двигатели с принудительным зажиганием			Двигатели с воспламенением от сжатия	
	Бензин	ПГ ^(а)	СНГ ^(б)	Дизель	Этанол
Загрязняющие выхлопные газы	-	Да	Да	Да	Да
Твердые частицы	-	-	-	Да	-

1.2 Эквивалентные официальные утверждения

Указанные ниже двигатели не нуждаются в официальном утверждении на основании настоящих Правил, если они являются частью транспортного средства, которое было официально утверждено на основании Правил № 83:

- а) двигатели с воспламенением от сжатия, подлежащие установке на транспортных средствах категорий N₁, N₂ и M₂1/ и функционирующие на дизельном топливе;
- б) двигатели с принудительным зажиганием, функционирующие на природном газе (ПГ) или на сжиженном нефтяном газе (СНГ) и подлежащие установке на транспортных средствах N₁"1/.

Пункт 4.6.1, ссылка на сноску 4/ и сама сноска 4/, изменить нумерацию на 2/, а текст следующим образом:

"2/ 1 - Германия, ..., 36 - Литва, 37 - Турция, 38 (не присвоен), 39 - Азербайджан, ..., 47 - Южная Африка, 48 - Новая Зеландия, 49 - Кипр, 50 - Мальта, 51 - Республика Корея, [52 - Малайзия и 53 - Таиланд]. Последующие порядковые номера присваиваются ...".

1/ В соответствии с определениями, содержащимися в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2 с последними поправками, содержащимися в Amend.4).